

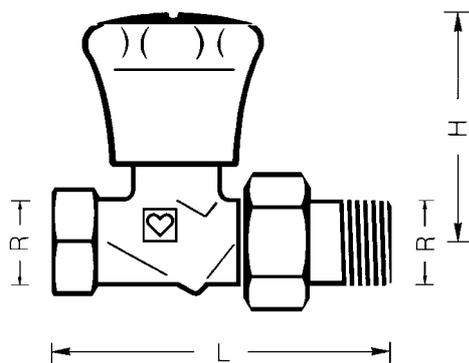
HERZ-AS-T-90

Valvola manuale di regolazione per radiatori con preregolazione precisa mediante doppio cono adatte alla successiva modifica per funzionamento termostatico

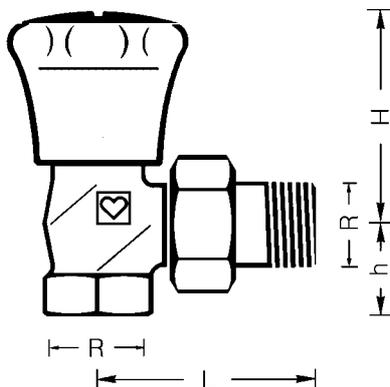
Scheda tecnica per

6823/6824

edizione 1100 (0999)

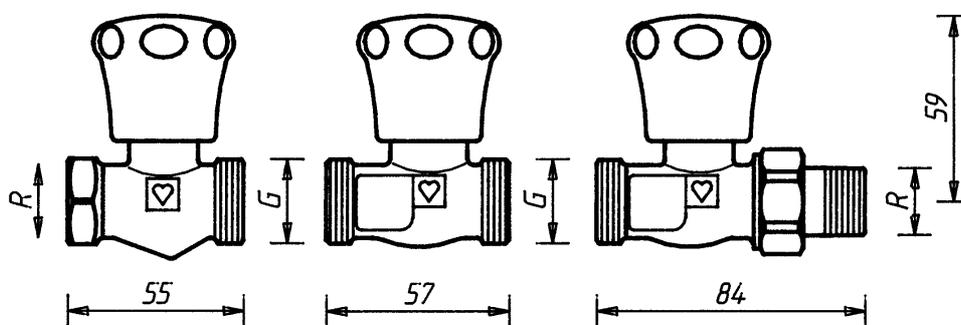


6823



6824

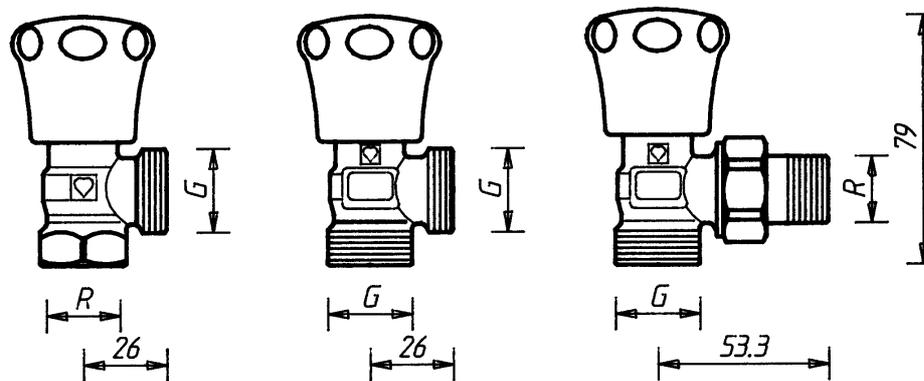
Esecuzioni speciali



1 **6823 71**

1 **6837 91**

1 **6833 81**



1 **6824 71**

1 **6824 37**

1 **6848 01**

R = R 1/2"
G = G 3/4

Articolo	Versione	DN	R manicotto	Ø	L	H max.	h	Codice
6823	diritta	10	3/8"	12	75	61	-	1 6823 90
		15	1/2"	15	83	61	-	1 6823 91
		20	3/4"	18	98	61	-	1 6823 92
6824	a squadra	10	3/8"	12	49	59	20	1 6824 90
		15	1/2"	15	54	56	23	1 6824 91
		20	3/4"	18	63	56	26	1 6824 92

Dimensioni in mm

Ci riserviamo eventuali modifiche di adeguamento al progresso tecnico.

Tutti i modelli sono forniti nichelati, con piastrina a vite bianca e con volantino e cappuccio di protezione per volantino.

I modelli universali sono con manicotto speciale per tubi filettati e collegamento con raccordo a compressione. E' possibile la successiva modifica per funzionamento termostatico sull'impianto in pressione.

6823	3/8" - 3/4"	diritta
6824	3/8" - 3/4"	a squadra

1 6823 80	3/8"	Modelli per enti pubblici con cappuccio d'arresto bloccabile
1 6823 81	1/2"	Modelli universali diritti
1 6823 82	3/4"	
1 6824 80	3/8"	Modelli per enti pubblici, a squadra
1 6824 81	1/2"	
1 6824 82	3/4"	

Valvole HERZ-AS-T-90, esecuzioni speciali, dimensione 1/2"

1 6823 71		diritta, attacco ferro / filetto maschio G 3/4, a tenuta conica
1 6837 91		diritta, attacco rame G 3/4 / filetto maschio G 3/4, a tenuta conica
1 6833 81		diritta, attacco rame G 3/4, bocchettone di collegamento per radiatori a tenuta conica
1 6824 71		a squadra, attacco ferro / filetto maschio G 3/4, a tenuta conica
1 6824 37		a squadra, attacco rame G 3/4 / filetto maschio G 3/4, a tenuta conica
1 6848 01		a squadra, attacco rame G 3/4, bocchettone di collegamento per radiatori a tenuta conica

6823	1" - 1 1/4"	diritta
6824	1" - 1 1/4"	a squadra
6823 F	1"	modello per enti pubblici, diritta
6824 F	1"	modello per enti pubblici, a squadra

Temperatura d'esercizio massima: 120 °C
 Pressione d'esercizio massima: 10 bar
 Qualità dell'acqua calda conforme alla norma ÖNORM H 5195 e alla norma VDI 2035.

Per l'utilizzo dei raccordi a compressione per i tubi in rame e acciaio dovranno essere osservate le indicazioni di temperatura e pressione massima consentite in base alla norma EN 1254-2:1998 tabella 5. Per i raccordi dei tubi in plastica osservare le seguenti condizioni: temperatura di funzionamento massima 80° C e pressione di funzionamento massima 4 bar, salvo istruzione contraria dei produttori dei tubi in plastica.

Per impianti di riscaldamento nei quali viene attribuita particolare importanza ad una regolazione precisa ed all'economia dell'impianto. Adatte anche all'applicazione in impianti di raffreddamento per la regolazione precisa dei registri di raffreddamento e riscaldamento, e come valvola di bilanciamento.

Bocchettone di collegamento per radiatori 6210 a tenuta conica montato.
 Si consiglia l'uso della chiave di montaggio HERZ 6680.

I seguenti bocchettoni e raccordi possono essere applicati all'attacco rame G 3/4 al posto del bocchettone di collegamento per radiatori:

6210	1/2"	Bocchettone di collegamento per radiatori lunghezze di 26 e 35 mm
6211	1/2"	Riduzione, 1/2" x 3/8".
6213	3/8"	Riduzione, 3/8" x 1/2".
6218	3/8"-3/4"	Bocchettone con filetto lungo, senza dado, può essere accorciato per compensare differenze di dimensioni. lunghezze: 3/8" x 40, 1/2" x 39, 42 e 76, 3/4" x 70 mm
6218	1/2"	Bocchettone filettato, senza dado, lunghezze 36, 48 e 76 mm
6235	3/8"-3/4"	Bocchettone per collegamenti brasati 3/8" x 12; 1/2" x 12, 15 e 18; 3/4" x 18 mm.
6249	3/8"-3/4"	Bocchettone curvo per collegamento radiatori, senza dado a tenuta conica
6274	G 3/4	Raccordo a compressione per tubi in rame e per tubi d'acciaio a parete sottile; diametro esterno del tubo 8, 10, 12, 14, 15, 16 e 18 mm
6275	G 3/4	Raccordo a compressione nichelato, composto da anello di serraggio con O-ring montato esterno, guarnizione morbida interna e dado di fissaggio; diametro esterno del tubo 12, 14 e 15 mm.
6098	G 3/4	Raccordo a compressione per tubi in plastica PE-X, PB e multistrato applicabili dal lato manicotto della valvola:
6219	1/2"-3/4"	Manicotto di riduzione, finitura gialla, per il collegamento tubo / valvola, Filetto femmina (tubo) x filetto maschio (valvola), 1" x 1/2", 1 1/4" x 1/2", 1" x 3/4", 1 1/4" x 3/4".
6066	M 22 x 1,5	Raccordo a compressione per tubi in plastica PE-X, PB e multistrato da montare con l'adattatore 1 6272 01 (R 1/2 x M 22 x 1,5)
6098	G 3/4	Raccordo a compressione per tubi in plastica PE-X, PB e multistrato da montare con l'adattatore 1 6266 01 (R 1/2 x G 3/4).

Le dimensioni dei tubi dei raccordi a compressione per tubi in plastica sono contenute nel catalogo prodotti HERZ.

Versioni

HERZ-AS-T-90

Modelli HERZ-AS-T-90 per enti pubblici

HERZ-AS-T-90 Esecuzioni speciali

Modelli standard con manicotto filettato 1" - 1 1/4"

Dati d'esercizio

Raccordi a compressione HERZ

Applicazione

Bocchettone di collegamento per radiatori

Ulteriori possibilità di collegamenti

I codici sono indicati nel catalogo prodotti HERZ

I modelli universali sono dotati di manicotti speciali, per collegare a propria scelta un tubo filettato oppure, utilizzando i raccordi a compressione, un tubo di acciaio dolce o di rame calibrato. Il raccordo a compressione deve essere ordinato separatamente.

Nell'uso delle valvole R=1/2" con tubi dal diametro esterno di 10, 12, 14, 16 e 18 mm si deve interporre tra la valvola ed il raccordo, l'adattatore per raccordi a compressione, articolo no. 6272.

Tubo Ø mm	12	10	12	14	15	16	18	18
Valvola R =	3/8"	1/2"						3/4"
Adattatore Codice		1 6272 01	1 6272 01	1 6272 01		1 6272 01	1 6272 11	
Raccordo a compr. Codice	1 6292 00	1 6284 00	1 6284 01	1 6284 03	1 6292 01	1 6284 05	1 6289 01	1 6292 02

Nel montaggio dei tubi d'acciaio dolce o di rame con il raccordo a compressione raccomandiamo l'uso di anime per tubi. Per un perfetto montaggio oliare il filetto della vite e del dado di serraggio e l'anello di serraggio stesso con olio silconico. Consultare le istruzioni per l'installazione dei raccordi HERZ.

La prerogolazione mediante cono strozzatore estraibile permette uno strozzamento della portata fino a circa 1%, mentre resta sempre a disposizione tutta la corsa del vitone principale. Per la prerogolazione sarà necessaria la chiave di regolazione **6800 (con stelo giallo)**.

Con il vitone di prerogolazione è possibile regolare un cono strozzatore interno. Questo è disposto in maniera mobile sul vitone per evitare che l'azione di corpi estranei possa provocare una modifica indesiderata del valore della portata.

1. Togliere la piastrina del volantino compresa la vite di fissaggio incorporata e quindi il volantino.
2. Inserire lo stelo della chiave di regolazione nel vitone di regolazione principale e premere le boccole di misurazione contro la superficie frontale del vitone.
3. La scala sullo stelo della chiave permette di effettuare le seguenti prerogolazioni:
 - 3.1. Ruotando la testa della chiave in senso orario il vitone con cono di regolazione che viene avvitato, strozza la portata fino al minimo.
 - 3.2. Ruotando la testa della chiave in senso antiorario la portata verrà incrementata, dal minimo alla portata massima.
4. Dopo aver effettuato la regolazione rimontare il volantino e la piastrina a vite.

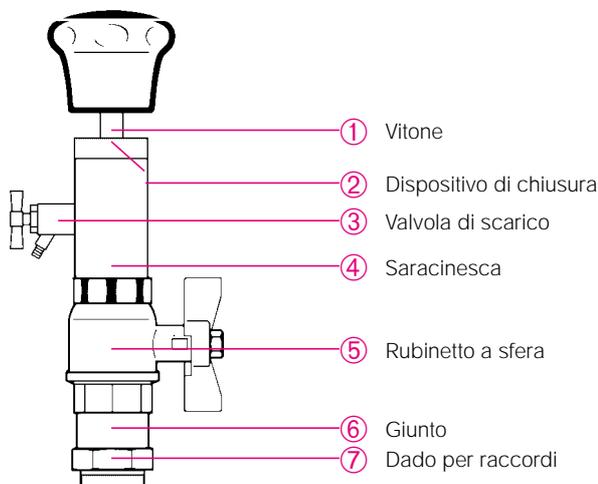
La tenuta del vitone è un O-ring posto in una camera d'ottone sostituibile durante il funzionamento, che garantisce così un funzionamento quasi senza manutenzione di lunga durata e semplice della valvola.

Codice del set O-ring (20 viti per O-ring compresi gli O-ring): **6810**

Con l'estrattore HERZ-Changefix 7780 è possibile effettuare le seguenti operazioni durante il funzionamento dell'impianto:

- Modifica per passare al funzionamento termostatico
- Sostituzione della guarnizione del vitone
- Sostituzione del gruppo otturatore
- Pulizia della sede della valvola.

La procedura dettagliata è descritta alla pagina 5.



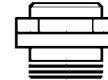
Manicotto di collegamento Modello universale

Prerogolazione



Come effettuare la prerogolazione

Tenuta del vitone



Particolarità costruttive

HERZ-Changefix Elenco dei particolari

Il cappuccio d'arresto dei modelli per enti pubblici blocca il vitone di regolazione in qualsiasi posizione per evitare che persone non autorizzate manomettano la valvola.

Procedura e regolazione

1. Togliere la vite di fissaggio.
2. Togliere il cappuccio d'arresto.
3. Impostare il vitone alla portata desiderata con il cappuccio d'arresto applicato in verso contrario.
4. Montare il cappuccio d'arresto in modo da non ruotare il vitone e che si innesti nell'esagono del dado dell'O-ring.
5. Riavvitare la vite di fissaggio.

Il fissaggio del cappuccio di arresto non influenza la prerogolazione già effettuata.

Sostituzione del volantino con il cappuccio d'arresto

1. Togliere il volantino.
2. Montare il cappuccio d'arresto come già descritto.

I modelli universali HERZ-AS-T-90 possono essere sostituiti sotto pressione con un gruppo otturatore termostatico HERZ ed una testa termostatica HERZ per passare al funzionamento termostatico. Il gruppo otturatore termostatico sostituisce il gruppo otturatore HERZ-AS-T-90.

Possono essere utilizzati i seguenti gruppi otturatori:

- Gruppo otturatore termostatico HERZ
- Gruppo otturatore termostatico con prerogolazione
- Gruppo otturatore termostatico con valori k_v fissi

I dettagli relativi alle teste termostatiche ed ai gruppi otturatori sono contenuti nelle rispettive schede tecniche.

Durante la procedura di modifica osservare le seguenti indicazioni:

- La modifica può essere effettuata solo se la valvola è montata sulla mandata e quindi ha la giusta direzione di flusso.
- La resistenza della valvola dopo la modifica può essere rilevata dai diagrammi HERZ delle schede tecniche per HERZ-TS-90, HERZ-TS-90-V, HERZ-TS-98-V e HERZ-TS-90-kv
- La testa termostatica HERZ deve essere montata possibilmente in posizione orizzontale, per garantire una regolazione ottimale della temperatura ambiente con influenze esterne quasi zero.
- Per il montaggio delle teste termostatiche HERZ seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio HERZ.

- 1 **6365** . . Gruppo otturatore termostatico con valori k_v fissi;
- 1 **6367** 97 Gruppo otturatore termostatico con prerogolazione continua/nascosta
- 1 **6367** 98 Gruppo otturatore termostatico con prerogolazione continua/visibile
- 1 **6390** . . Gruppo otturatore termostatico HERZ
I codici sono indicati nel catalogo prodotti HERZ.
- 1 **6680** 00 Chiave di montaggio per bocchettoni di collegamento
- 1 **6800** 00 Chiave di prerogolazione per HERZ-AS-T-90
- 1 **7780** 00 HERZ-Changefix, estraattore per gruppi otturatori termostatici

- 1 **6310** . . Gruppo otturatore HERZ-AS-T-90
Il codice è indicato nel catalogo prodotti HERZ.

- 1 **6510** 90 Volantino con piastrina a vite
- 1 **6512** 90 Cappuccio d'arresto con vite di fissaggio
- 1 **6810** 90 Set O-ring per HERZ-AS-T-90

I diagrammi nella pagina interna servono per definire i valori di resistenza della valvola e per individuare i singoli livelli di prerogolazione.

Alla pagina 6 troverete una tabella riassuntiva relativa ai valori k_v e zeta.

Modello per enti pubblici

Valvole termostatiche HERZ-AS-T-90

Accessori

Ricambi

Diagrammi di portata Da pagina 7 a pagina 12 Valori k_v e valori zeta pagina 6

Sostituzione dell'O-ring	Trasformazione del gruppo otturatore HERZ-AS-T-90	Modifica per il funzionamento termostatico
Chiudere il vitone della valvola fino all'arresto in senso orario	Aprire il vitone della valvola in senso antiorario fino all'arresto	
Svitare la piastrina del volantino e sfilare il volantino		
Allentare la vite dell'O-ring in senso antiorario con la chiave da 18	Allentare il gruppo otturatore in senso antiorario con la chiave da 18	
Avvitare il giunto ⑥ e la saracinesca ④		
Serrare a mano il dado per raccordi ⑦ e il dispositivo di chiusura ②		
Chiudere la valvola di scarico ③		
Aprire il rubinetto a sfera ⑤		
Spingere il vitone ① in direzione della valvola fino all'incastro dell'adattatore esagonale nel dado per O-ring	nel gruppo otturatore	
Svitare il dado dell'O-ring e il gruppo otturatore in senso antiorario.		
Togliere lentamente il vitone ① dalla valvola fino all'arresto. L'anello di gomma tiene il gruppo otturatore nell'adattatore e lo trasporta nella saracinesca ④		
Chiudere il rubinetto a sfera ⑤		
Aprire la valvola di scarico ③ sopra ad un contenitore e scaricare la saracinesca ④		
Svitare il dispositivo di chiusura ② in senso antiorario e tirare fuori dalla saracinesca il vitone ① ed il gruppo otturatore		
Sostituire la vite dell'O-ring nell'adattatore con una nuova	Pulire il gruppo otturatore nell'adattatore oppure sostituirlo con uno nuovo	Sostituire il gruppo otturatore nell'adattatore con un gruppo otturatore termostatico
Inserire il vitone ① con il gruppo otturatore nella saracinesca e serrare a mano in senso orario il dispositivo di chiusura ②		
Chiudere la valvola di scarico ③ e aprire il rubinetto a sfera ⑤		
Spingere lentamente il vitone ① in direzione della valvola fino all'arresto		
Avvitare il dado per O-ring in senso orario	Avvitare il gruppo otturatore in senso orario	Avvitare il gruppo otturatore termostatico in senso orario.
Aprire la valvola di scarico ③ sopra ad un contenitore e scaricare la saracinesca ④		
Svitare dalla valvola il giunto ⑥ e la saracinesca ④		
Serrare la vite dell'O-ring con la chiave da 18, serraggio massimo 15 Nm	Serrare il gruppo otturatore con la chiave da 18, serraggio massimo 15 Nm	Serrare il gruppo otturatore termostatico con la chiave da 18, serraggio massimo 20 Nm
Montare il volantino e la piastrina		Montare la testa termostatica

Valori di prerogolazione HERZ-AS-T-90

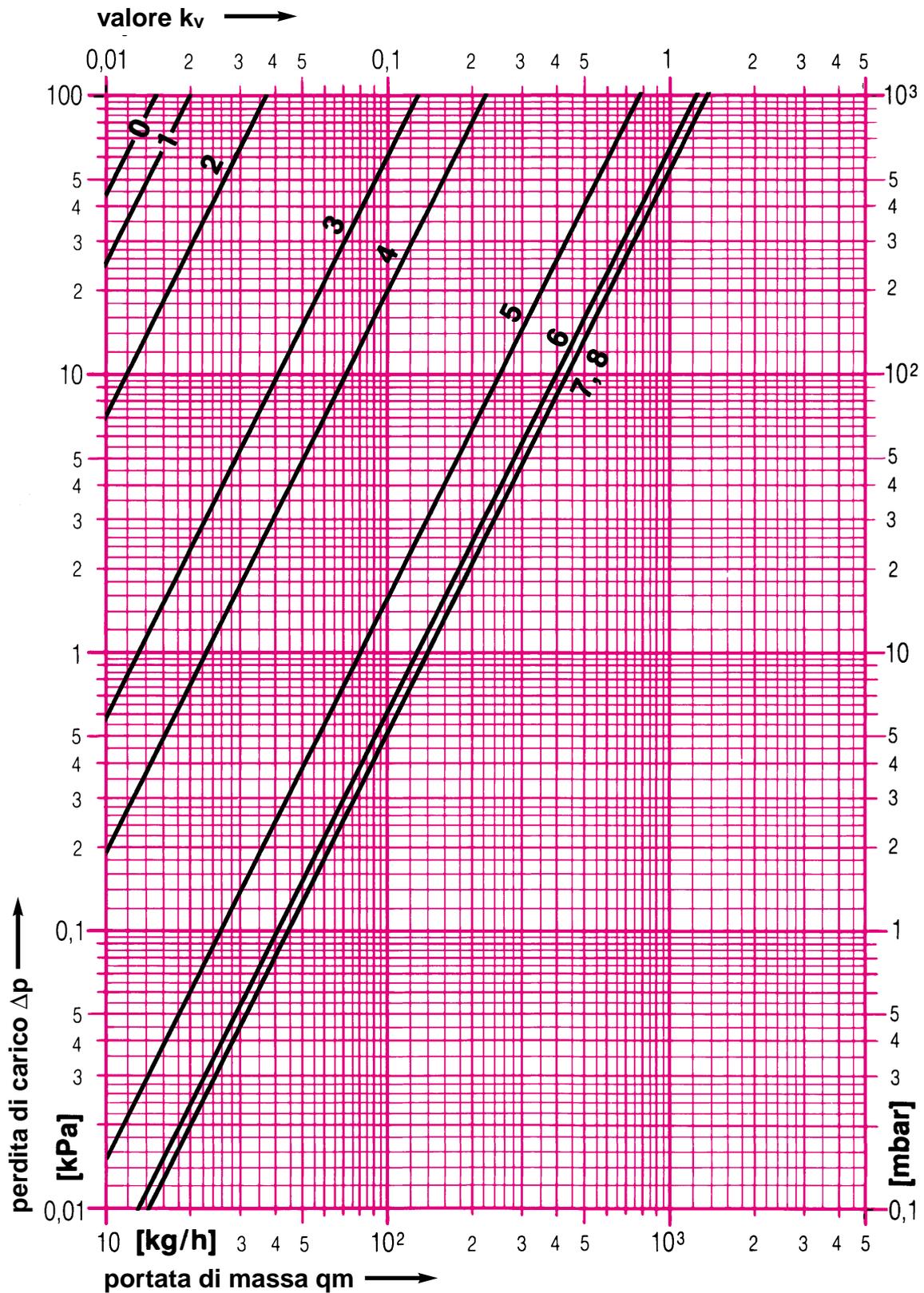
Livello di prerogolazione	6823 – 3/8"		6824 – 3/8"	
	valore k_v	Valore zeta riferito al tubo in base alla norma DIN 2440	valore k_v	Valore zeta riferito al tubo in base alla norma DIN 2440
0	0,015	168000	0,015	168000
1	0,02	95000	0,02	95000
2	0,037	27700	0,037	27700
3	0,13	2250	0,13	2250
4	0,23	720	0,23	720
5	0,8	59	0,8	59
6	1,3	22	1,8	12
7	1,4	20	2,3	7
8	1,4	20	2,45	6
Livello di prerogolazione	6823 – 1/2"		6824 – 1/2"	
	valore k_v	Valore zeta riferito al tubo in base alla norma DIN 2440	valore k_v	Valore zeta riferito al tubo in base alla norma DIN 2440
0	0,015	458000	0,015	458000
1	0,027	141300	0,027	141300
2	0,04	64375	0,04	64375
3	0,15	4577	0,15	4577
4	0,28	1310	0,28	1310
5	0,8	161	0,8	161
6	1,45	49	1,8	32
7	1,9	29	2,6	15
8	2	26	3,15	10
Livello di prerogolazione	6823 – 3/4"		6824 – 3/4"	
	valore k_v	Valore zeta riferito al tubo in base alla norma DIN 2440	valore k_v	Valore zeta riferito al tubo in base alla norma DIN 2440
0	0,022	706600	0,022	706600
1	0,03	380000	0,03	380000
2	0,045	168900	0,045	168900
3	0,13	20236	0,13	20236
4	0,25	5470	0,25	5470
5	0,9	422	0,9	422
6	1,6	134	1,8	166
7	2	86	2,6	51
8	2,2	71	3,15	34

HERZ Diagramma

HERZ-AS-T-90

Art. Nr. 6823

Dim. DN 10 R=3/8"



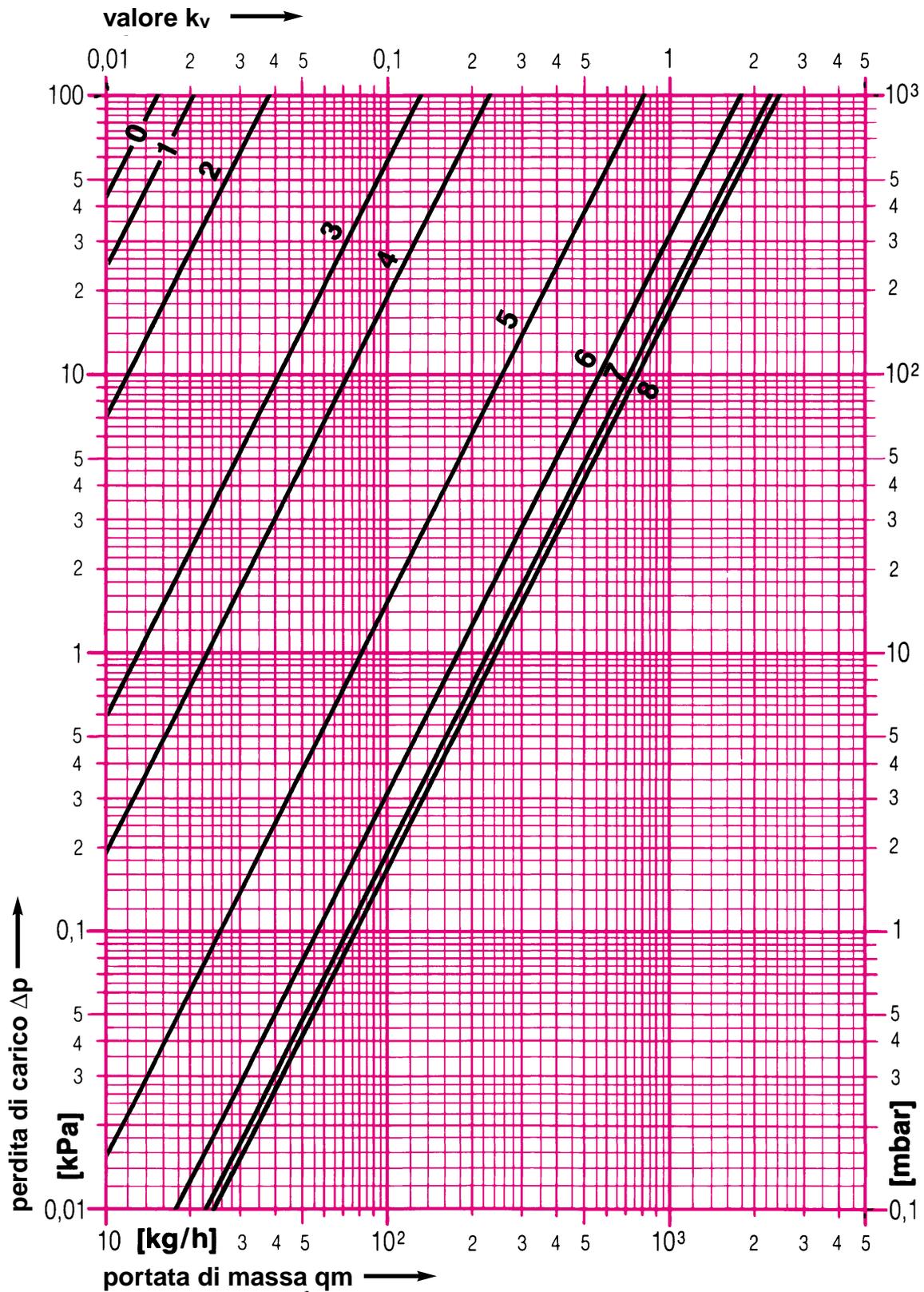
modifiche riservate

HERZ Diagramma

HERZ-AS-T-90

Art. Nr. 6824

Dim. DN 10 R=3/8"



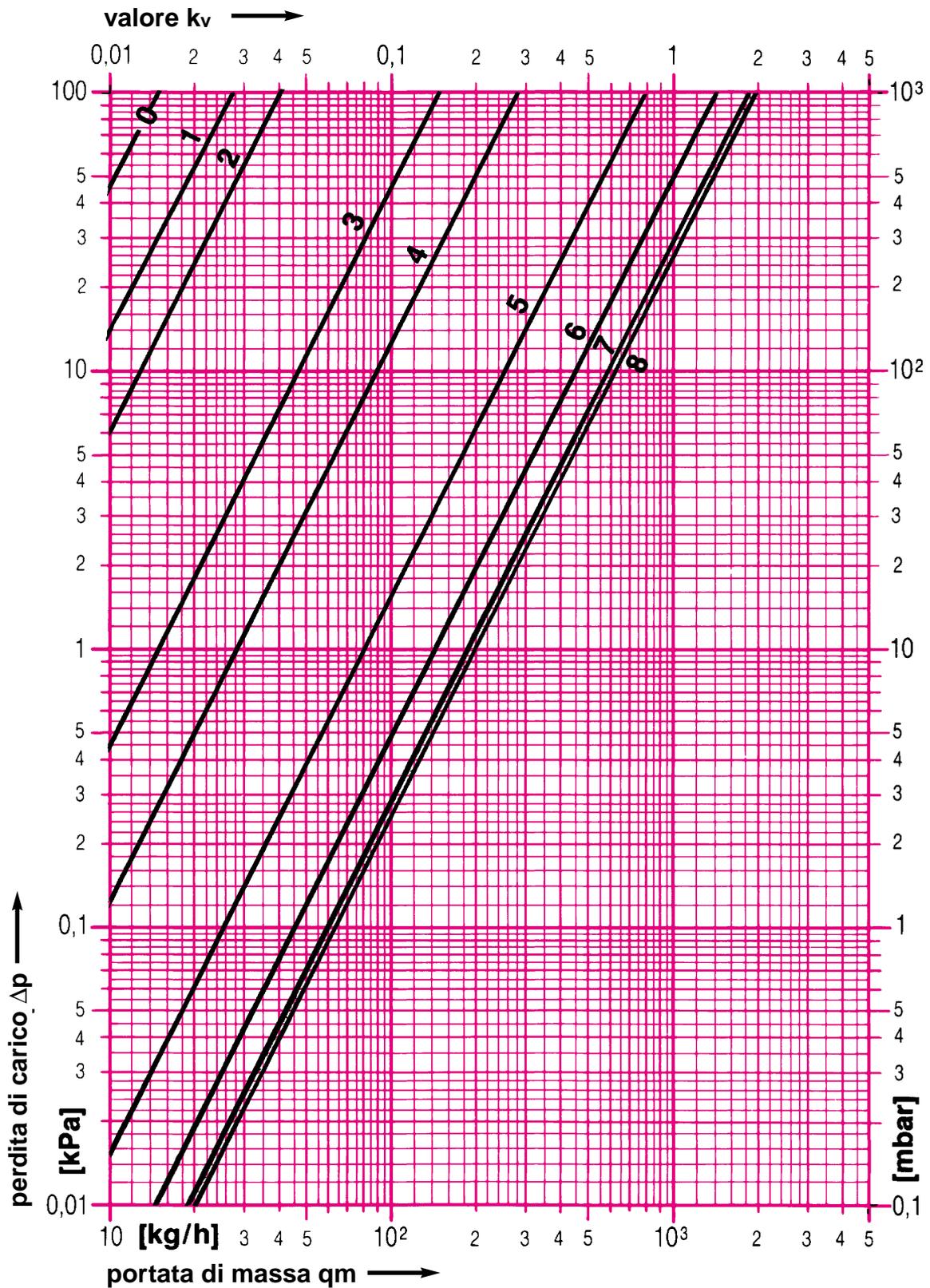
modifiche riservate

HERZ Diagramma

HERZ-AS-T-90

Art. Nr. 6823

Dim. DN 15 R=1/2"



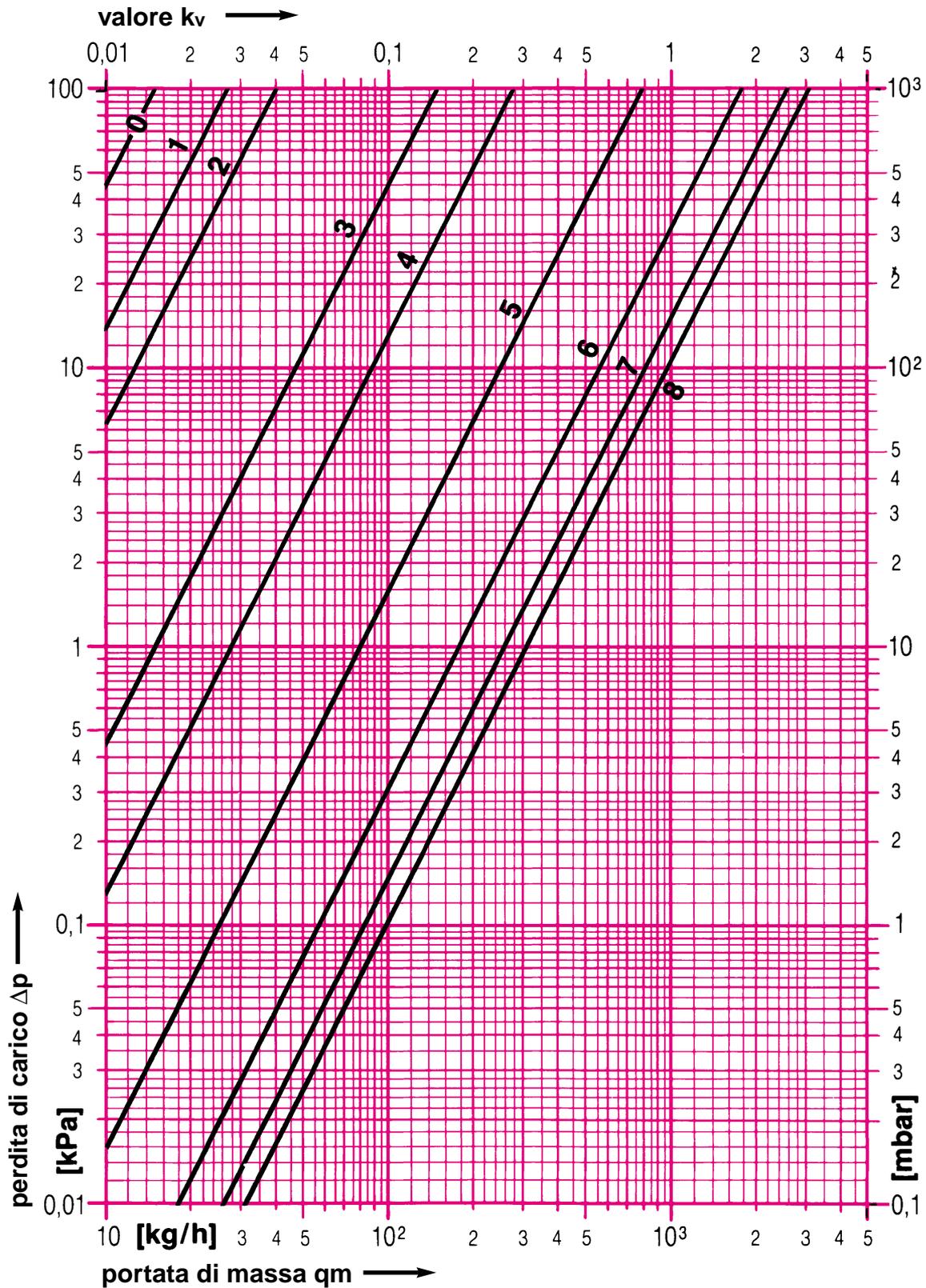
modifiche riservate

HERZ Diagramma

HERZ-AS-T-90

Art. Nr. 6824

Dim. DN 15 R=1/2"



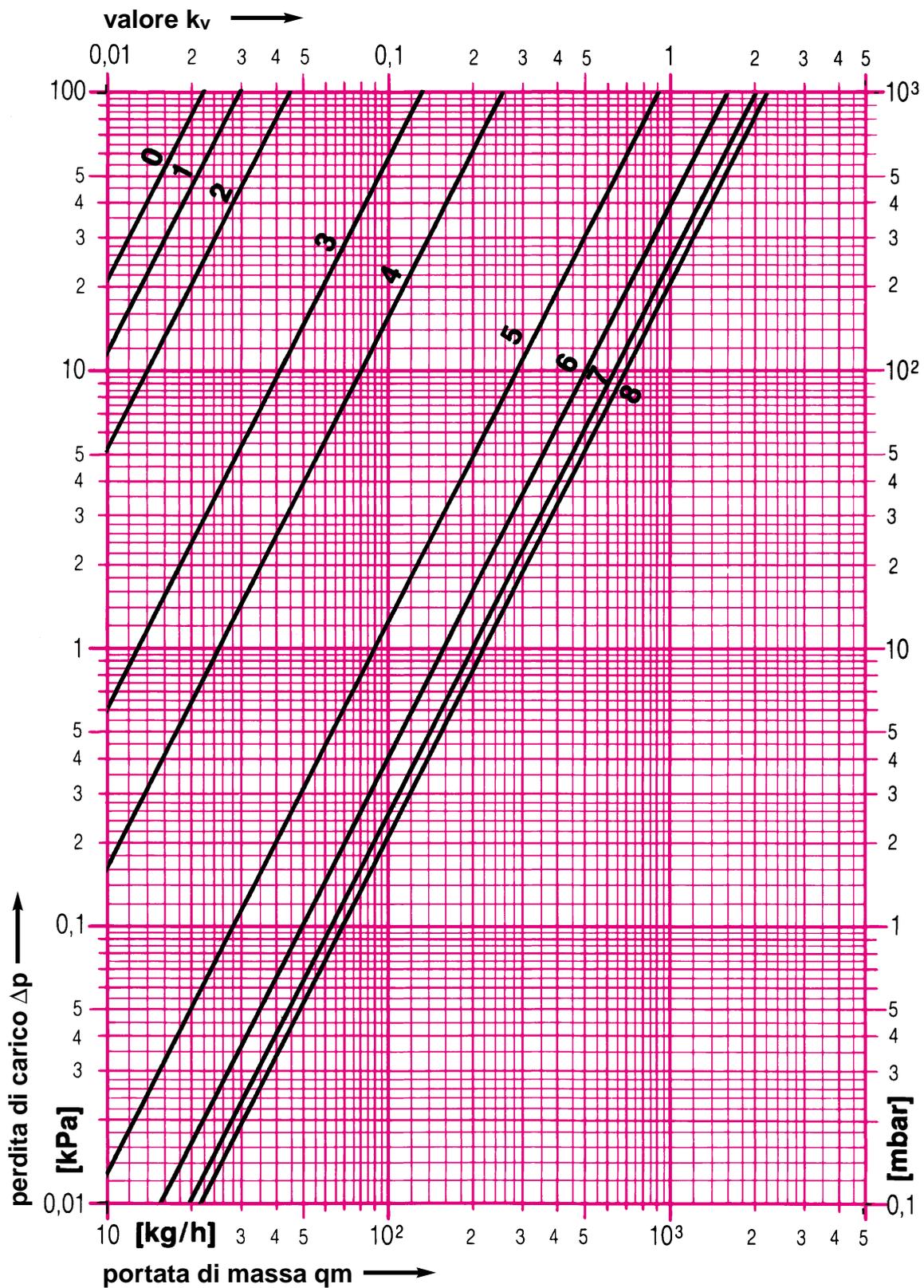
modifiche riservate

HERZ Diagramma

HERZ-AS-T-90

Art. Nr. 6823

Dim. DN 20 R=3/4"



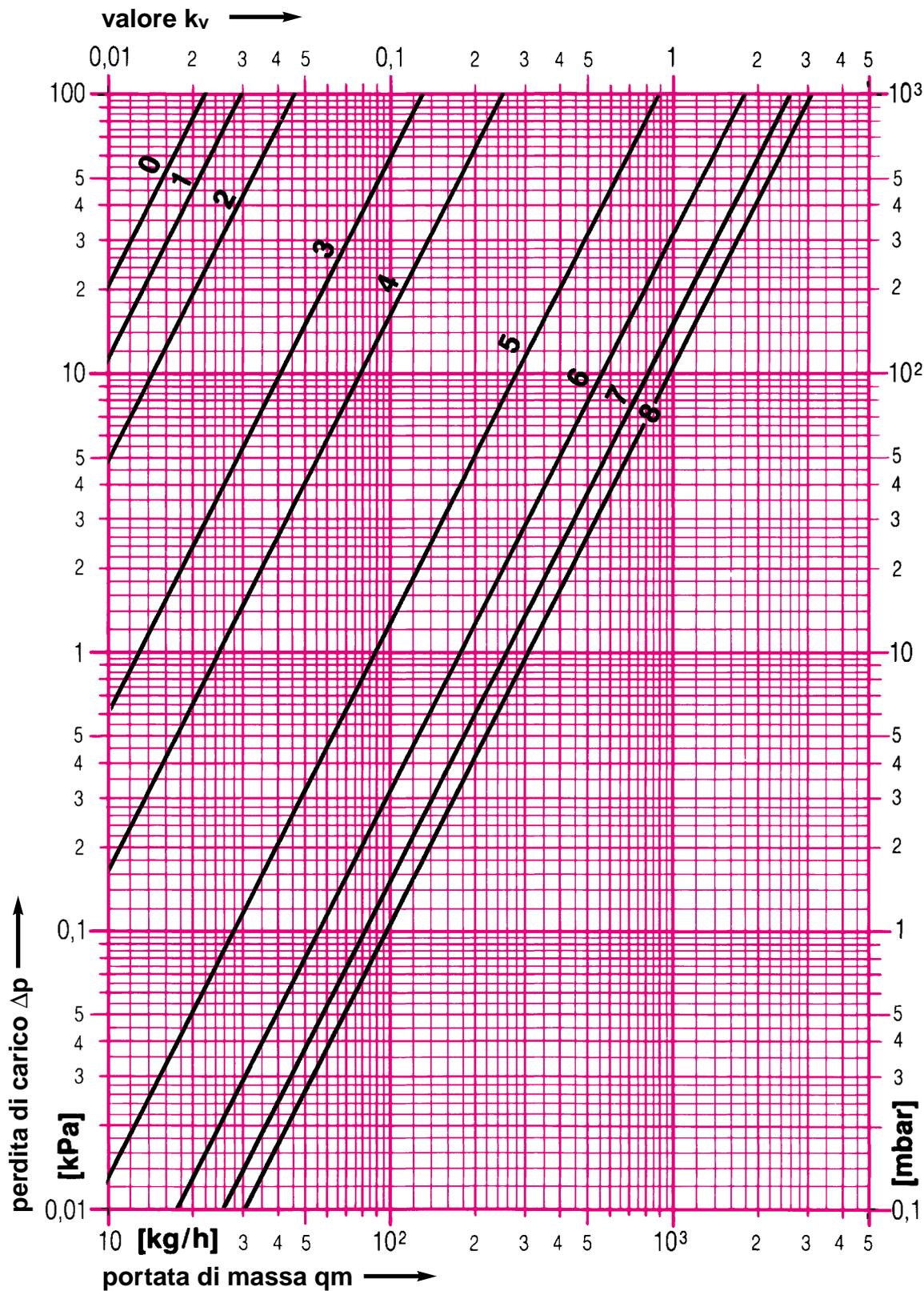
modifiche riservate

HERZ Diagramma

HERZ-AS-T-90

Art. Nr. 6824

Dim. DN 20 R=3/4"



modifiche riservate